



# 访问

惩教中心



**Simplified Chinese**

# 内容

- 3 介绍
- 3 探视犯人
- 4 违禁物品、对访客的搜查、限制以及家庭暴力限制令 (AVO)
- 5 确认犯人的关押地点
- 5 探视所需的身份证明 (ID)
- 6 预约探视时间
- 6 生物身份识别系统
- 7 访客可以带给犯人的物品
- 7 访客可以带入访问区的物品
- 8 访问区内的设施
- 8 对访客的支持
- 9 针对父母一方被关押的儿童的特定制支持服务
- 10 提出投诉
- 10 访客检查清单
- 11 (封底内页) 新南威尔士州惩教中心地图和联系电话

2020 年 7 月修订

CSES

CSNSW

# 介绍

探视惩教中心的犯人对增强和维持家庭关系及其他人际关系非常重要。

新州惩教服务署 (CSNSW) 致力于：

- 提供适合儿童和家人的访问区
- 使探视犯人尽可能的容易。

## 探视犯人

家人、朋友和经批准的访客可以探视犯人。法律从业者和其他与法律事务有关的专家也可以探视他们的被关押客户。

如果你不满 18 岁，通常必须在成年人陪伴下方可探视犯人。

您可能会被要求除去面部遮盖物以识别身份。

访客必须着装合适才可进入惩教中心。具体信息可在我们的网站或惩教中心找到。

犯人可能拒绝与访客接触。

如果工作人员担心访客有下列行为，探视可能会中止：

- 非法
- 无礼
- 对惩教中心和/或其他人的良好秩序、安全和安危构成威胁。

如果犯人的犯罪前科、目前的定罪或指控与儿童保护问题有关，在不满 18 岁的访客探视之前需要对犯人进行评估。

例如：

- 对儿童进行身体或者性虐待
- 在儿童面前实施家庭暴力
- 曾利用儿童将毒品带入惩教中心

更多信息请联系新州惩教服务署 (CSNSW) 儿童保护协调和支持小组  
[child.protection@justice.nsw.gov.au](mailto:child.protection@justice.nsw.gov.au)。

如果您探视的犯人属于非常高的安全级别，则必须在探视前完成新州惩教服务署 (CSNSW) 的犯罪记录调查 (CRI)。如果需要完成犯罪记录检查 (CRI)，您将被告知。15 岁或以下的儿童不需要进行犯罪记录调查 (CRI)。

**如果您患有流感，应该采取以下措施防止流感的传播：**

- **推迟计划好的犯人探视**
- **每次用完纸巾请丢弃**
- **探视前后彻底洗净双手**
- **咳嗽或者打喷嚏时请遮住嘴巴。**

# 违禁物品、对访客的搜查、限制和家庭暴力限制令 (AVO)

访客不得携带诸如枪支、毒品、刀具、酒精和注射器的违禁物品进入惩教中心或综合惩教所，包括访客停车场。访客必须将香烟和手机留在车内或者存放在每个中心的安全寄存柜。新州惩教服务署 (CSNSW) 有训练有素的警犬查缉违禁物品。

如果工作人员有理由怀疑访客可能携带违禁物品，访客可能会被要求脱掉外层衣物。如果这名访客有随行儿童，孩子可能也要脱掉外面的衣物，比如夹克、帽子和鞋子。

新州惩教服务署 (CSNSW) 工作人员不可以对包括儿童在内的访客进行脱衣搜查，也不可以动手除去访客的任何衣物。

作为普通搜查的一部分，访客可能会被要求：

- 翻出自己 and 随行儿童的所有口袋
- 打开包或其他随身物品，包括婴儿车和婴儿车用摇篮
- 接受手持扫描仪从头到脚的扫描
- 走过金属探测器
- 缉毒犬在身边走动时站着不动。

如果访客被禁止进入惩教中心，或被限制只能进行非接触探视，他/她将收到书面

通知，信件将会说明：

- 此决定的原因
- 禁止进入或者限制探视的时限
- 实施禁令和限制的机构。

如果访客在指定的一段时间被禁止或者限制探视，那么除非信件中另有说明否则这段时间过后探视权会自动恢复。

访客可以写信给探视审查组要求专员重审或者取消限制或禁令。探视审查组将会把专员的决定告知访客。

## 访客重审组

电话: (02) 8737 5084, (02) 8737 5085

电子邮件:

**visits.reviewunit@justice.nsw.gov.au**

如果限制或禁令意味着儿童会没有成年人陪同进行探视，请致电联系 **SHINE for Kids** (02) 9714 3000 寻求帮助。

如果与要探视的犯人相关的家庭暴力限制令 (ADVO) 或者个人暴力限制令 (APVO) 仍有效，访客在预约时必须告知新州惩教服务署 (CSNSW) 的工作人员。

访客在探访惩教中心时必须携带家庭暴力限制令 (ADVO) 或者个人暴力限制令 (APVO)，若被问及则必须出示表明他们可以与犯人有接触。

# 确认犯人的关押地点

查询犯人的关押地点请在周一到周五（公共假期除外）八点半至下午四点半致电刑罚管理办公室(2) 8346 1000。

如果犯人还在法院或者法院牢房，联络他们会受到限制。大多数情况不允许探视。

通常，只有犯人转送到惩教中心以后，有关方面才能提供他们的关押地点和相关探视信息。

# 探视所需的身份证件 (ID)

成年访客在初次探视时必须提供身份证件，这是获得访客身份号手续的一部分。访客在之后的探视必须携带身份证件，并且在需要的时候出示。

成年访客必须提供清单 1 中的一份身份证件或者清单 2 中的三份身份证明文件（见下文）。

其中一份身份证件必须显示访客目前的居住地址。

访客预约探视时所用的姓名、地址必须与有居住地址的身份文件的信息相符。

**清单 1 – 提供下列主要身份证件中的一种：**

- 有效驾照
- 新南威尔士州服务署发放的年龄卡证明(或其他州发放的相应证件)
- 有效护照或者过期不足两年的护照

- 任何澳大利大政府部门、机构、主管单位发放的附照片的有效身份证件。

**清单 2 – 下列辅助身份证明中的任何一种：**

- 出生证明
- 澳大利亚选举委员会的选民登记证明
- 探视日期之前六个月内的公用事业费账单例如水费、煤气费、电费和/或电话费账单
- 有效登记文件（机动车辆或船只）
- 结婚证
- 澳大利亚政府部门、机构或主管单位发放的澳大利亚公民证或者福利卡，比如退休福利卡
- 内政部的文件
- 签名的信用卡或借记卡。

有成年人陪同的 18 岁以下儿童不需要身份证件。

每次到达惩教中心时访客必须在访客信息表记录他们的相关个人信息。这些信息将会与保存在罪犯综合管理系统的数据进行核实。

与儿童访客相关的信息包括与犯人的关系也会记录在访客信息表上。

## 预约探视时间

通常访问惩教中心必须打电话预约。预约时工作人员要求访客提供探视的犯人名字及犯人的统一检索号 (MIN)。

成年访客首次通过电话预约时如能提供驾照号码或者护照号码即可获得一个访客身份号 (VIN)。如不能提供也可以在首次探访时获得访客身份号 (VIN)。这两种情况都需要访客在首次探视时出示身份证件以核实身份。之后的探视，工作人员会要求访客提供访客身份号 (VIN)。

每个惩教中心的探视时间不同。大多数中心只在周末安排探视，因为犯人周一到周五要工作。

还押的犯人每周可以有两次探视，被判刑的犯人每周一次。

查询探视时间请联系惩教中心。电话号码附在本手册最后的地图上，或者访问新州惩教服务署的网站 (CSNSW) [www.correctiveservices.justice.nsw.gov.au](http://www.correctiveservices.justice.nsw.gov.au)，查找“Find a correctional centre”。

目前有一个旨在通过 JUST 连接系统提高对访客服务水平的在建项目。该项目最初的重点将是改善与访客的沟通。系统投入运行后可提供更多信息。

## 生物身份识别系统

在有条件时会使用生物身份识别系统对访客脸部进行拍照，扫描虹膜，采集指纹。首次访问时采集到系统的信息以后可以在所有联网的中心使用。

即使您前往的惩教中心有生物身份识别系统也必须携带身份证件。该规定适用于每个进入惩教中心的人，比如所有的新州惩教署 (CSNSW) 工作人员、法律从业者、警察和犯人探视者。

生物身份识别系统收集的信息不得用于任何其他用途。新州惩教服务署 (CSNSW) 必须遵守隐私法中有关个人信息保存和安全的規定。

在没有生物身份识别系统的惩教中心，访客即便已经获得访客身份号 (VIN) 也要出示身份证件（见第五页的清单）。

为了核实访客身份，工作人员可能会要求访客除去面部遮盖物。面部遮盖物包括可能部分或全部遮住访客面部的衣物、头盔或面罩。

## 访客可以带给犯人的物品

访客可以带一些东西给犯人。但是这些东西不可以直接交给犯人。必须留在访客接待区的办公室，由工作人员安排登记后作为犯人物品保存或者交给犯人。

犯人只可以从访客那里收到以下物品：

- 不能通过正常的内部报刊销售购买的英语以外其他语言的报纸和杂志。
- 无镜框的照片，或者没有放进相册的照片。

不要给犯人带钱。所有惩教中心都没有供犯人将现金、支票或者汇票存至犯人账户的设施。

犯人亲友可以用 BPAY(通过网上银行或者电话银行)进行电子存款，或者在任何邮局用现金或借记卡存款。需要提供访客身份号(VIN)。

关于如何向犯人账户存钱，请访问 [www.correctiveservices.justice.nsw.gov.au/Pages/CorrectiveServices/custodial-corrections/e-banking/e-banking.aspx](http://www.correctiveservices.justice.nsw.gov.au/Pages/CorrectiveServices/custodial-corrections/e-banking/e-banking.aspx)，内有英语、越南语、中文和阿拉伯语的说明。

## 访客可以带入访问区的物品

访客不得携带诸如钱包、女士手袋、首饰（婚戒或其他无法摘除的除外）、香烟、打火机或手机之类的个人物品进入访问区。这些物品必须存放在访客接待区的寄存柜内。通常寄存柜是投币式的。建议在预约探视时间时了解有关详情。

食物和饮料不可带入访问区。访客可以自带硬币从访问区的自动贩卖机购买食物和饮料。建议致电惩教中心询问可以携带入内的金额。

访客可以将婴儿和儿童必需的标准物品带入访问区，比如尿片、装有婴儿配方奶的奶瓶和密封婴儿食品。婴儿车和婴儿车用摇篮不准进入。

需要在探视期间使用哮喘喷剂、胰岛素或者肾上腺素笔等处方药的访客必须填写《*身体状况特殊照顾申请*》表并附相关的医生证明。该表格可以从网上或者工作人员处获取，必须在探视前获得监狱长的批准。处方药必须锁在车内或者访客接待区的寄存柜里。

离开访问区用药的访客在继续探视前要重新接受检查。

## 访问区内的设施

哺乳期女性可以在探视时给婴儿喂奶，如果母亲提出要求工作人员可以提供隐蔽的哺乳场地。

访问区的工作人员可以提供儿童的活动包。部分访问区还有给幼童的游戏设施。

访问区没有卫生间。如果访客上卫生间探视会被终止。只有访客有被批准的《*身体状况特殊照顾申请*》表才可能继续探视，但在继续探视之前必须重新接受检查。如果有成年人陪同的孩子需要使用卫生间，他们可以在重新检查之后继续探视。

## 对访客的支持

对于探视犯人的家属可能会有一些**交通和住宿**方面的帮助。这种帮助通常是对某些费用报销。

要申请这类帮助，您必须：

- 是犯人的直系亲属、支持网络成员、朋友或者与犯人有亲属关系
- 年满 18 岁
- 领取 Centrelink 福利或者有经济困难
- 探视关在离家超过 100 公里的某一新州监狱的犯人（Junee 惩教中心除外）

- 过去十二周内的探视不曾提出援助申请。

您可联系社区复原中心了解这项帮助的信息，包括领取申请表。欢迎访问 [www.crcnsw.org.au](http://www.crcnsw.org.au) 或致电 (02) 9288 8700。

**Junee 惩教中心**免费提供从悉尼中央车站/Campbelltown 车站至 Junee 车站的每周往返火车票，还免费提供从 Junee 车站至惩教中心的往返出租车服务。

交通预订请拨打 (02) 6924 3222。访客必须自己预订并支付住宿。

请在周一至周三上午八点至下午四点之间致电 Junee 惩教中心 (02) 6930 5585 预约探视。

**访客信息志愿者计划 (VIVS)** 在市区还押和收容中心开展。志愿者向探视犯人的家属和朋友提供信息、指导和支持。他们佩戴徽章，很容易辨认。

如果犯人所在的惩教中心有视频会议设施，他们的亲友可以使用**家庭视频联系**。这种见面方式对于亲友有探视困难的可以批准。申请视频见面，犯人必须向惩教中心主管视频会议的负责人索取并填写《*家庭视频联系*》表格，填好之后提交由主管负责人处理。



**社区复原中心(CRC)** 是一个致力于支持犯人、刑满释放人士和他们的亲友的社区组织。服务包括家庭支持、电话信息和转介、去惩教中心探视的经济支持(通过报销费用)和在 **Canterbury** 社区复原中心办公室进行的家庭视频联系。

其他项目包括给新州各地被释放人员提供的获释前和获释后的多种过渡服务；一个法庭支持项目； **2SER** 电台 **107.3FM** 和 **Koori** 电台 **93.7FM** 的 *Jailbreak* 广播节目。

详情请访问 [www.crcnsw.org.au](http://www.crcnsw.org.au)  
或致电: (02) 9288 8700。

## 针对父母一方被关押的儿童的特定支持服务

**SHINE for Kids** 是一个为家庭，尤其是为父母一方被关押的儿童服务的社区组织。



由 **SHINE for Kids** 运作的儿童和家庭中心位于以下惩教中心/综合惩教所的入口附近:

Bathurst	(02) 6331 1661
Cessnock	(02) 4991 1035
Goulburn	(02) 4821 2300
Junee	(02) 6924 3548
Mid North Coast	(02) 6561 3800
Parklea	(02) 9837 4397
Silverwater	(02) 9714 3000
South Coast	(02) 4423 4185
Wellington	(02) 6845 1550
Windsor	(02) 4574 1542

**SHINE for Kids** 为孩子和家人提供以下一系列的服务和活动:

- 在惩教中心探访期间的活动
- 儿童和家庭中心
- 探视时的托儿服务
- 数量有限获得资助的儿童交通服务-供儿童探望他们被关押的父母
- 亲子活动日- 在惩教中心举行
- 儿童和家人支持
- 为儿童照顾者提供的服务
- 为儿童和年轻人提供的指导
- 教育支持
- 针对原住民的项目。

更多服务和项目信息请访问  
[www.shineforkids.org.au](http://www.shineforkids.org.au)  
或致电: (02) 9714 3000。

## 提出投诉

访客可以要求与级别最高的当值人员交流，或以书面方式向惩教中心的狱长提出建议或投诉。

如果问题无法在惩教中心解决，您可致信：

The Commissioner  
Corrective Services NSW  
GPO Box 31  
SYDNEY NSW 2001

或发电子邮件

[executiveservices@justice.nsw.gov.au](mailto:executiveservices@justice.nsw.gov.au)

## 访客检查清单

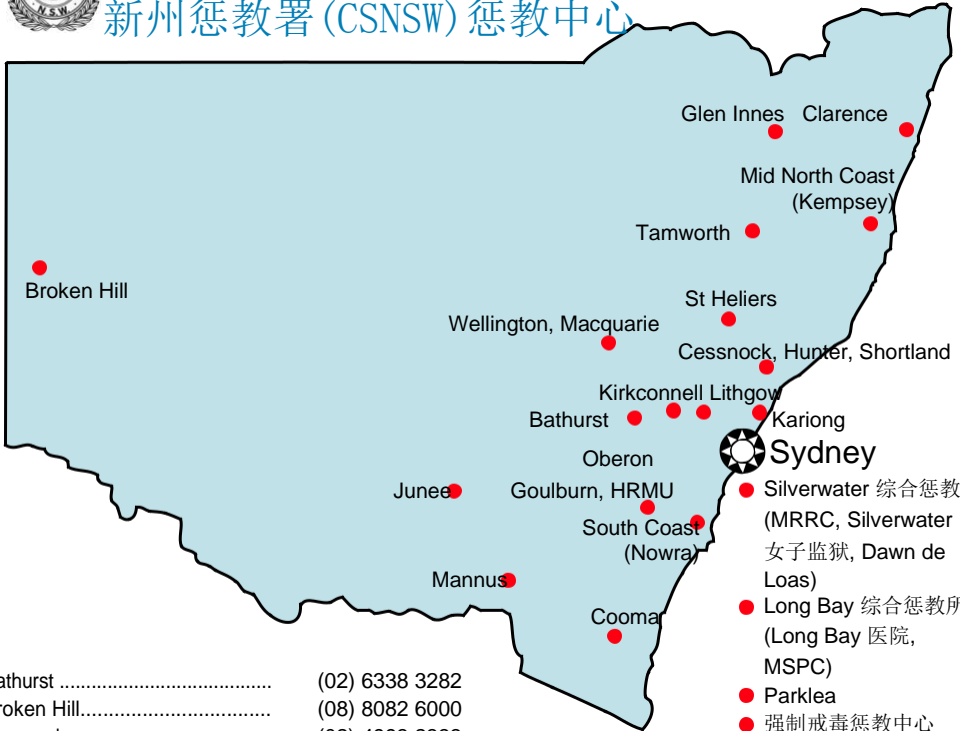
到访惩教中心您需要检查：

- 探视时间
- 寄存柜、购买食物需要的硬币/钱
- 探视时不可以穿什么衣服。





# 新州惩教署 (CSNSW) 惩教中心



Bathurst .....	(02) 6338 3282
Broken Hill.....	(08) 8082 6000
Cessnock .....	(02) 4993 2333
Clarence.....	(02) 6643 6500
强制戒毒 .....	(02) 9678 4171
Cooma .....	(02) 6455 0333
Dawn de Loas.....	(02) 9289 5339
Dillwynia .....	(02) 4582 2528
Emu Plains .....	(02) 4735 0200
Francis Greenway Complex ..	(02) 4582 2222
Geoffrey Pearce .....	(02) 4582 2304
Glen Innes .....	(02) 6730 0000
Goulburn.....	(02) 4827 2222
高风险管理组.....	(02) 4827 2423
Hunter Visits 1 .....	(02) 4050 6320
Visits 2 .....	(02) 4050 6321
John Morony .....	(02) 4582 2223
Junee .....	(02) 6924 3222
Kariiong.....	(02) 4340 3400
Kirkconnell .....	(02) 6337 5317
Lithgow .....	(02) 6350 2222
Long Bay 综合惩教所 (Long Bay 医院, MSPC).....	(02) 8304 2000
Macquarie.....	(02) 6845 5600

- Silverwater 综合惩教所 (MRRC, Silverwater 女子监狱, Dawn de Loas)
- Long Bay 综合惩教所 (Long Bay 医院, MSPC)
- Parklea
- 强制戒毒惩教中心
  
- Francis Greenway 综合惩教所 (Dillwynia, John Morony, Geoffrey Pearce)
- Emu Plains
- Mary Wade

Mannus .....	(02) 6941 0333
Mary Wade.....	(02) 8737 5800
MRRC .....	(02) 9289 5600
Mid North Coast (Kempsey)	(02) 6560 2700
Oberon .....	(02) 6335 5248
Parklea.....	(02) 9678 4888
Shortland.....	(02) 4993 2333
Silverwater Complex.....	(02) 9289 5600
Silverwater Women's .....	(02) 9289 5100
St Heliers .....	(02) 6542 4300
South Coast (Nowra).....	(02) 4424 6000
Tamworth .....	(02) 6764 5333
Wellington.....	(02) 6840 2800

# 禁烟

惩教中心或综合惩教所的所有地方严禁吸烟，包括停车场、走道和访客接待区在内。

烟草和烟草相关产品，包括火柴、打火机和电子烟被视为违禁品。

您可以将上述物品留在车内或者访客接待区的寄存柜里。

